

ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ АНГЛІЦИЗМІВ В ІТАЛІЙСЬКОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ (на матеріалі онлайн-газети CORRIERE DELLA SERA)

У статті проаналізовано лінгвокогнітивний потенціал англіцизмів в італійському публіцистичному дискурсі. Зазначено, що англіцизми активно входять в ужиток у сучасному спілкуванні, виступаючи активним засобом оновлення лексичного складу італійської мови. Розглянуто особливості впливу англіцизмів на когнітивні процеси, досліджено культурно-когнітивні аспекти вживання англомовних запозичень в італомовному культурному середовищі на прикладі публіцистичних текстів. Проаналізовано когнітивні механізми англіцизмів та їхнє використання у різних жанрах публіцистики. Певну увагу приділено шляхам адаптації англомовних запозичень у систему італійської мови на прикладі публіцистичного дискурсу.

Ключові слова: англіцизм, лінгвокогнітивний потенціал, лінгвокультурний аспект, запозичена лексична одиниця, публіцистичний дискурс.

Seliverstova A. Linguocognitive Potential of Anglicisms in Italian Journalistic Discourse (as Evidenced by the Online Newspaper Corriere Della Sera).

The article analyzes the linguocognitive potential of anglicisms in Italian journalistic discourse. It is noted that anglicisms are actively used in modern communication, acting as an effective means of updating the lexical structure of the Italian language. The specificity of the influence of anglicisms on cognitive processes is considered, and the cultural and cognitive aspects of the use of English borrowings in the Italian-speaking cultural environment are studied on the example of journalistic texts. The cognitive mechanisms of anglicisms and their use in different genres of journalism are analyzed. Particular attention is paid to the ways of adaptation of English borrowings into the Italian language system on the example of journalistic discourse. The article highlights how anglicisms shape new meanings and reflect ongoing cultural transformations within Italian society. Moreover, the research studies the role of anglicisms in enhancing expressiveness and stylistic diversity in journalistic texts, particularly in relation to emerging global trends. It is noted that the active use of anglicisms is due to modern expressive techniques, some of which facilitate the comprehension and understanding of context. In addition, the impact of frequent anglicism usage on the perception of credibility and modernity in the Italian media landscape is analyzed. It is concluded that anglicisms actively used in Italian-language journalistic discourse are usually not subject to linguistic changes, adaptations, analogization and other phenomena, as in this way, they may lose their role in understanding the written word and their value for philological research.

Keywords: anglicism, linguocognitive potential, linguocultural aspect, borrowed lexical unit, journalistic discourse.

Вступ

Публіцистика є унікальним явищем у будь-якій мові, адже саме вона не просто описує, але й повністю відображає соціальні, політичні та культурні зміни в суспільстві. Як відомо, мова перебуває у постійному процесі трансформації, змінюючись, оновлюючись, удосконалюючись. Так і публіцистичний дискурс, будучи найяскравішим прикладом живої мови, адаптується до нових реалій і вносить свої корективи, безліч інновацій та оновлень. Ці зміни стосуються не лише лексичного складу, а й способів вираження, стилістики, когнітивного сприйняття та розуміння засобів масової комунікації. У результаті публіцистичний дискурс стає дзеркалом сучасності, одночасно впливаючи на громадську думку та відображаючи поточні тенденції в мові.

Українська енциклопедія дає публіцистичному стилю мовлення два тлумачення. Перш за все, це один з функціональних стилів літературної мови, що використовується у сфері масової інформації. По-друге, це емоційно забарвлена, піднесена мова з ознаками вольової оцінності (Лук'янова, 2008).

Як зазначають певні науковці, «публіцистичний дискурс є середовищем систематичного поширення повідомлень серед численних розосереджених аудиторій з метою здійснення впливу на формування та зміну оцінок, думок, переконань і поведінки людей у вигляді передачі прагматично призначеної інформації» (Мосейчук, 2012).

Основними рисами публіцистичного стилю є логічність, актуальність, експресивність та точність. Для втілення та функціонування цих рис обираються певні мовні засоби, як-от: різноманітні види синтаксичних конструкцій, риторичні фігури, специфічна лексика та фразеологія. Одним із важливих елементів публіцистики сьогодення є наявність неологізмів та лексичних запозичень з інших мов, оскільки саме ці одиниці збагачують та насичують текст, додають йому відтінку сучасності, цікавості, іноді навіть своєрідної екзотичності, що приваблює читача.

Метою статті є дослідження лінгвокогнітивного потенціалу англіцизмів у італійському публіцистичному дискурсі, зокрема в контексті онлайн-газети *Corriere della Sera*. Зазначена мета передбачає виконання наступних **завдань**:

- збір та аналіз нових лексичних утворень, що з'являються в італійському публіцистичному дискурсі на прикладі газети *Corriere della Sera*;
- дослідження соціально-культурних, політичних та технологічних чинників, що сприяють виникненню нових термінів у публіцистичному дискурсі;
- аналіз лінгвокогнітивних аспектів англomовних лексичних одиниць у публіцистичних текстах;
- вивчення факторів та особливостей впливу запозичених англomовних лексичних одиниць на процеси життєдіяльності людей.

Методи дослідження

Для досягнення поставленої мети дослідження були застосовані *метод лінгвістичного аналізу*, який допоміг дослідити форми, значення та функції англiцизмів у текстах публіцистичного дискурсу; *метод контекстуального аналізу*, за допомогою якого було розглянуто, як англiцизми використовуються у певному контексті та як впливають на сприйняття інформації; також був застосований *когнітивний метод дослідження*, для розуміння, як вжиті англiцизми відображають певні концептуальні структури, а також впливають на сприйняття інформації, процеси мислення та комунікацію.

Виклад основного матеріалу

Варто зазначити, що італійська публіцистична діяльність має довгу історію: на початку XX століття в Італії випускалося дві газети – “Secolo” та “Corriere della Sera”. Остання була певним відповідником англійської “Times”, адже тут переважала якісна хроніка; також значна увага приділялася новинам культури та спорту, що не було притаманне журналістиці інших країн. До сьогодні “Corriere della Sera” є найбільш популярною та читаною італійською газетою, яка виносить на порядок денний не лише новини політики чи економіки, але й культури, спорту, мистецтва, історії тощо.

Мова публіцистики має бути живою, актуальною, сучасною та зрозумілою. Саме тому публіцистичний стиль часто підпадає під стилістичні зміни, що відбуваються у мовленні. Найчастіше такі зміни призводять до виникнення нових слів. Однією з продуктивних сфер утворення неологізмів є засоби масової інформації, у яких часто виникає нова лексика, частина якої з часом закріплюється, а інша

не входить до активного складу мови. Загалом інтерес до вивчення неологізмів спричинений необхідністю успішної комунікації всім, хто володіє іноземною мовою.

Процеси глобалізації та культурні зміни італійського суспільства виражаються насамперед зміною лексичного складу мови. Однією з особливостей мовного розвитку італійського сьогодення є постійне зростання обсягу запозиченої лексики, що стосується насамперед англійської мови. Англїцизми стали, по суті, важливими складовими щоденного спілкування: вони відіграють важливу роль у різноманітних сферах життя та діяльності людини.

Говорячи про масштабність використання та лінгвокультурний потенціал англословних запозичень, необхідно враховувати той факт, що англїцизми не просто проникають у мову, а й стають її невід'ємною частиною, підкреслюючи не лише свою практичну значущість, а й культурний аспект, допомагаючи формувати нові семантичні зв'язки та збагачувати італійський лексикон. Засоби масової інформації, преса, публіцистика, соціальні мережі є комфортним простором для формування та поширення англїцизмів.

З огляду на зазначене вище, а також для глибшого розуміння цього феномену, у статті пропонується розглянути та проаналізувати конкретні приклади використання англїцизмів в італійських газетах. Ці приклади наочно демонструють, як запозичені слова вбудовуються в мову й активно використовуються в різних контекстах, підтверджуючи власну важливість і актуальність.

- *La **popstar** USA Taylor Swift ha dichiarato di essere «completamente sotto shock» dopo che tre bambini sono stati accoltellati e uccisi durante un corso di danza che celebrava la sua musica a Southport. [...] Feriti anche i due adulti che cercavano di difendere i piccoli che stavano partecipando al **workshop*** (Corriere della sera, 2024).

У наведеному прикладі можна помітити особливості вживання та вплив англїцизмів на мовну структуру та сприйняття написаного. Зокрема, зустрівши у тексті англїцизм *popstar*, у читача одразу ж виникають асоціації із західним світом шоу-бізнесу, що підтверджується наступними даними: *la popstar USA Taylor Swift*. Загалом слово *popstar* не потребує додаткового пояснення, оскільки воно вже тривалий час інтегроване у когнітивне сприйняття суспільства. Наступний англїцизм *workshop* вказує на своєрідний майстер-клас західного

формату навчання, не притаманного італійському суспільству. Натомість вживання конструкції *sotto shock* є доволі ефективним, оскільки в італійській мові існує відповідник *scioccato*. Проте саме використання англійської орфографії несе певне емоційне навантаження, звучить більш драматично та коротко, чим підсилює емоційний вплив на читача.

Вживання зазначених англіцизмів надає тексту відтінків сучасності, актуальності та певної глобальності, демонструючи важливість їхнього використання у когнітивних процесах сприйняття та відображення культурних зв'язків між двома світами – італійським та англійським.

- *Eugenio in via di Gioia, in un videoclip la voce del rapper iraniano Toomaj. Un flash mob organizzato sui social e portato in piazza in cui giovani, anziani e bambini cantano e ballano insieme. Realizzato con una camera 360, il video è volutamente privo di regia cosicché lo spettatore su YouTube possa muoversi con il mouse e sentirsi partecipe anche da casa* (Corriere della sera, 2024).

Наведений уривок демонструє доволі активне вживання англійських лексичних одиниць в італійській мові. Наприклад, слова *il mouse*, *videoclip*, *camera 360* пов'язані з активним технологічним процесом та інноваціями, що, перш за все, розвивалися в англомовному середовищі. У цілому, наведені англіцизми є знайомими для сучасних читачів, відповідно, при вживанні англійських термінів відбувається своєрідне когнітивне спрощення: подальше роз'яснення термінів не є необхідним. Наступні лексеми – *rapper* та *flash mob* – напряму пов'язані з музичною та культурною сферами. На позначення соціальних мереж замість італійського еквіваленту *i reti sociali* було використано запозичений скорочений термін *social* (не *social networks*), адже це слово більш звичне для сучасного соціуму. Використання зазначених англіцизмів у заголовках привертає увагу молоді, а також показує інтеграцію італійського суспільства у міжнародні культурні процеси. При перекладі таких лексичних одиниць на італійську, по-перше, втрачається відтінок сучасності; по-друге, сам переклад може бути занадто складним для розуміння.

- *In un vecchio episodio del 2000 dal titolo «Bart al futuro», si vede Lisa Simpson seduta sulla scrivania ovale come prima presidente donna degli Stati Uniti: l'outfit e la pettinatura possono evocare Kamala Harris.*

*Dalla **performance** di Lady Gaga al Super Bowl alla diffusione della pandemia d'Ebola, le anticipazioni di Matt Groening destano ogni volta stupore. Una cosa è certa: i Simpson sono la nostra **bibbia-pop*** (Corriere della sera, 2024).

У цьому прикладі бачимо вживання наступних англіцизмів: *l'outfit*, *performance*, а також *bibbia-pop*. Варто зазначити, що термін *bibbia-pop* є лексевою-гібридом, що об'єднує у собі дві лексичні одиниці – італійське слово *Bibbia* (Біблія) та англійське *pop* (пов'язане з поп-культурою). Таке злиття двох лексем формує нове поняття на позначення своєрідного культурного орієнтиру. Таким чином відбувається когнітивна адаптація терміна у мові – одразу ж виникає асоціація з чимось впливовим та важливим. Вживання англіцизма *pop* додає сучасності до лексеми традиційного характеру *Bibbia*. У цьому контексті термін *bibbia-pop* носить певний символічний характер – це щось канонічне у світі поп-культури.

Говорячи про лінгвокультурні особливості англіцизмів *outfit* та *performance*, треба сказати, що цих два терміни узвичаїлися у щоденному використанні не лише у публіцистичному, але й у розмовному дискурсі. Це слова міжнародного лексикону, з якими знайомий мало не кожен сучасний читач. Відповідно, вживання англійських лексичних одиниць в італійському контексті є універсальним та простим: вони додають тексту відтінок сучасності та актуальності.

- «*Dexter: Resurrection*», *prima di tante fiction degli anni Duemila di cui si prepara il **revival**, riprenderà dal punto in cui il **sequel** del 2021, «Dexter: New Blood», si era interrotto, con la morte del protagonista Dexter Morgan — un tecnico forense specializzato nell'analisi delle macchie di sangue in carico alla polizia scientifica di Miami, in realtà sanguinario **serial killer** —, spingendo molti **fan** a credere che qualsiasi seguito futuro sarebbe stato impossibile. Apparso in splendida forma **al Comic-con**, dove ha ricevuto **una standing ovation** dal pubblico, quello di Hall non è un ritorno isolato* (Corriere della sera, 2024).

Цей приклад публіцистичного дискурсу містить доволі велику кількість англіцизмів: *revival*, *sequel*, *serial killer*, *fan*, *Comic-con* та *standing ovation*, кожен із яких має певну культурну та лінгвокогнітивну складову. Наприклад, використання терміна *revival* асоціюється з ідеєю відродження забутого серіалу. Зазначений англіцизм відображає певний когнітивний процес відновлення та повернення,

припускаючи, що культурний продукт може успішно повернутися в центр уваги, пробудити зацікавленість навіть після тривалого затишшя. Такий термін дає змогу зрозуміти та класифікувати культурні явища, які мають повторюваний життєвий цикл. Стосовно італійського еквівалента варто зазначити, що *revival* можна перекласти як *rinascita*, але вживання англійського слова все ж таки більше асоціюється з кіноіндустрією та загалом поп-культурою. Англіцизм *sequel* означає продовження фільму, книги чи історії. В італійській мові існує відповідний термін *seguito*, але запозичений з англійської *sequel* є більш сучасним, логічним і частіше використовується в кіно- та літературному контексті. Цей термін добре інтегрований в італійську лексику, особливо коли йдеться про міжнародні постановки, тому він є легко впізнаваним та уживаним, коли говоримо про публіцистичний дискурс. Те ж саме стосується одиниць *serial killer* і *fan*: цих два англіцизми настільки узвичаїлися у використанні, що читач краще їх сприйматиме саме в такому форматі, ніж у перекладеному чи адаптованому.

У наведеному прикладі помітна активна когнітивна інтеграція англіцизмів: *Comic-con* демонструє яскравий приклад англіцизма, який в італійській мові сприймається не просто як запозичене поняття, а як концепт, наповнений культурним змістом. Цей неологізм-англіцизм асоціюється з певним способом життя, культурою прихильників коміксів і фільмів, що робить його невід'ємною частиною масової культури, незалежно від мови. Власне, тому набагато зручніше та ефективніше використовувати оригінальні лексичні одиниці. Англіцизм *standing ovation* також є яскравим прикладом того, як культурні концепти легко переходять в іншу мову, стаючи частиною лексичного фонду. В італійській мові це словосполучення не тільки запозичене, а й збережене у своєму оригінальному вигляді, оскільки якнайкраще передає конкретне культурне явище, притаманне західній культурі, що не є настільки відомим в італійській традиції. Окрім цього, саме вживання англословних термінів у статтях про мистецтво привертає більшу увагу читача: одразу виникає асоціація із західною творчістю, чимось іноземним та неординарним.

- *Un ombrellone e due lettini gratis nel Lazio, beach tennis e pet therapy sulle spiagge venete, passerelle sulla Costa dei Trabocchi* (Corriere della sera, 2024).

У наведеному прикладі заголовку спостерігаємо вживання двох англіцизмів – *beach tennis* та *pet therapy*. Їхнє вживання зумовлене кількома факторами: по-перше, в італійській мові не існує чітких еквівалентів зазначених словосполучень. Власне, використання англійських аналогів полегшує розуміння та робить ці терміни більш упізнаваними – відбувається процес лінгвокультурного спрощення. По-друге, вживання англіцизмів є простішим та зручнішим, ніж їхнє калькування чи італізація. Наприклад, словосполучення *pet therapy* можна було б адаптувати як *terapia con gli animali domestici*, але таким чином втрачається легкість та простота розуміння. Окрім цього, варто зазначити, що англійська мова часто асоціюється з сучасністю, своєрідною міжнародністю: текст стає більш привабливим, особливо для іноземців чи, скажімо, міжнародних туристів, на яких ці заголовки можуть бути орієнтовані.

- *Il ceo della tech company milanese Ferrari: il brand olandese fortissimo (vincitore di un Oscar) ha un grande futuro. Un miliardo di dollari investito in acquisizioni dall'ex startup milanese che vale oltre tre miliardi. Sicuramente una retribuzione molto competitiva e benefit importanti aiutano, ma non sono la chiave di volta. [...] In Europa ci sono tantissime persone brillanti e motivate, non è necessario essere in Silicon Valley per creare team di assoluta eccellenza* (Corriere della sera, 2024).

Програмування – одна зі сфер, де з'являється найбільша кількість неологізмів: це спричинене постійним розвитком та удосконаленням технологій. У зазначеному прикладі також можна виокремити кілька лінгвокогнітивних аспектів, пов'язаних із використанням англіцизмів.

Передусім, варто згадати про лінгвофункціональну специфікацію: терміни *CEO*, *tech company*, *startup* є англіцизмами, які в італійській мові використовуються для позначення конкретних понять, пов'язаних із розвитком бізнесу. Ці англіцизми несуть певне лінгвофункціональне навантаження, оскільки вони максимально точно передають поняття, що стали загальновідомими та загальноживаними у глобальному бізнес-середовищі: такі лексеми не потребують пояснень. Необхідно також зазначити, що вживання певних англіцизмів спрощує когнітивне сприйняття, даючи змогу уникати довгих і громіздких аналогів італійською – у свою чергу, терміни, що не потребують перекладу чи адаптації, підкреслюють універсальність

та простоту тексту, роблячи його доступнішим та легшим для розуміння, також і для міжнародної аудиторії.

Цікавим є і використання англійської власної назви *Silicon Valley*, оскільки відразу в уяві читача виникають певні когнітивні асоціації з інноваціями та високим рівнем технологічного розвитку. Використання цього англіцизму в італійському контексті акцентує увагу на високих стандартах і глобальному визнанні, а також підкреслює, що місцеві компанії можуть конкурувати зі світовими лідерами. Англіцизми *benefit* та *team* також узвичаїлися у використанні саме в оригінальній формі, і читач краще їх сприйматиме в такому форматі, ніж у перекладеному чи адаптованому.

- *Originaria di Bilbao, 49 anni, la First Lady, esperta di marketing, è accusata di aver favorito aziende private che fanno capo all'imprenditore Juan Carlos Barrabes, professore del master dell'Università Complutense che lei co-dirigeva* (Corriere della sera, 2024).

У цьому прикладі вжито англіцизми *la First Lady* та *marketing*, які у свою чергу також вносять певний лінгвокогнітивний аспект у текст. Як відомо, запозичення *marketing* вже узвичаїлося у використанні: термін зазвичай не перекладається і не адаптується, а використовується у своїй оригінальній формі. Однак *la First Lady* – термін із лінгвокультурним аспектом, що має сильні культурні та політичні асоціації, викликає певний образ дружини голови держави і надає читачеві певні очікування офіційного контексту. Вживання у такому випадку італійського еквіваленту рівносильне втраті культурно-політичних цінностей та спрощенню сприйняття зазначеного. Також варто звернути увагу на не характерне італійському словотвору калькування з англійської *co-dirigeva* (інф. *co-dirigere*, від англ. *co-direct*). Завдяки такому використанню англіцизмів тексту надається більш сучасний та культурно-професійний тон, що є доволі важливим компонентом офіційного стилю мовлення.

- *La "The Oakley Exoplanetary Outpost" è una sorta di bunker che si ispira al design industriale e offre ai visitatori un viaggio immersivo che attraversa i quasi 50 anni della rivoluzionaria storia del brand per arrivare alla visione che ne delinea il futuro* (Corriere della sera, 2024).

The Oakley – відомий виробник спортивних окулярів, а також взуття та аксесуарів, що належить італійській компанії *Luxottica*. У 2024 році *The Oakley* спроектував будівництво своєрідного метапростору

в Парижі, охарактеризувавши його англїцизмами *bunker con il design industriale*, підкресливши промисловий стиль та архітектуру споруди. Проте більший інтерес викликає саме англійське найменування італійського проєкту – “*The Oakley Exoplanetary Outpost*”, що справляє враження чогось незвіданого, футуристичного, авангардного та загадкового. Вживання таких неологічних одиниць несе у собі, передусім, лінгвокогнітивну складову, що передає настрої, цінності та сенси бренду; по-друге, культурно-стилістичний компонент, який викликає певні асоціації, пов’язані з науково-фантастичним чи промисловим дизайном, та атмосферу футуризму, привертаючи цим більшу увагу.

Висновки

Публіцистичний дискурс – продуктивна сфера утворення неологічних одиниць та застосування запозиченої лексики. Англїцизми, як один з елементів публіцистики, доволі активно стають компонентами лексичного фонду італійської мови сьогодення. Це пов’язано, насамперед, з лінгвокультурними та лінгвокогнітивними особливостями англословних лексичних одиниць: по-перше, використання англїцизмів у мові публіцистичного стилю вказує на актуальність, сучасність та глобальність написаного – читачів приваблює запозичене з інших мов слово, зростає їхній інтерес до прочитання статей. По-друге, англійська мова асоціюється з високим рівнем розвитку в різних сферах, як-от: програмування, мистецтво, технологічний прогрес, спорт тощо. Відповідно, вживання англословних одиниць свідчатиме про своєрідне когнітивне спрощення, тому що набагато легше передати певне поняття за допомогою англїцизма (особливо, якщо цей концепт міжнародний), ніж знайти йому італійський еквівалент. Тим паче, що велика кількість англїцизмів інтегрована в італійський словник і вживається на щоденній основі, особливо в певних сферах діяльності. Саме тому не відбуватиметься перенавантаження тексту через пояснення певного запозиченого терміна за допомогою італійської лексики. Окрім цього, чимало термінів-англїцизмів використовуються з певним лінгвокультурним аспектом, мають сильні культурні асоціації, тому їхній переклад чи адаптація є зайвими, бо когнітивно-культурна складова перебиває собою цю потребу.

З усього вище зазначеного робимо висновок: сьогодні англїцизми, що активно вживаються в італословному публіцистичному

дискурсі, мають велике лінгвокогнітивне та культурне навантаження, у чому й полягає їхнє значення. Вони зазвичай не підлягають мовним змінам, адаптаціям, аналогізації та іншим явищам, оскільки таким чином вони можуть втратити свою роль для розуміння написаного та цінність для філологічних досліджень.

Перспективи. Проведене дослідження дозволяє зробити висновок про важливість англіцизмів у сучасному італійському публіцистичному дискурсі та їх роль у формуванні мовних тенденцій. Говорячи про публіцистику, варто зазначити, що знання про запозичені з інших мов лексичні одиниці допомагають журналістам і редакторам створювати матеріали, що відповідають сучасним мовним тенденціям, а також розробляти ефективні комунікативні стратегії, що, у свою чергу, сприятиме покращенню якості медійного контенту та забезпеченню його відповідності актуальним мовним і культурним контекстам. Врешті-решт, регулярне розуміння запозичених термінів допоможе забезпечити точний і адекватний переклад публіцистичних текстів, що покращить міжнародну комунікацію та взаєморозуміння між культурами.

ЛІТЕРАТУРА

1. Лук'янова, Т. Г. (2008). Об'єктивація гендерних стереотипів англomовними атрибутивними сполученнями, що позначають природні характеристики людини. *Вісник Житомирського державного університету*. Вип. 39. Філологічні науки. Узято з <http://eprints.zu.edu.ua/2431/1/209-212.pdf>. 2. Мосейчук, О. М. (2012). Публіцистичний дискурс як контекст реалізації комунікативного впливу на масового адресата. *Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка*. Вип. 65. Узято з http://nbuv.gov.ua/UJRN/VZhDU_2012_65_36

ДЖЕРЕЛА

3. *Corriere della sera* (2024). Taylor Swift sotto shock per bimbi uccisi vicino Liverpool. https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_30/taylor-swift-sotto-shock-per-bimbi-uccisi-vicino-liverpool-12a5dfab-5cc0-4683-9c78-bfbfeec7fxxk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 4. *Corriere della sera* (2024). Eugenio in via di Gioia, in un videoclip la voce del rapper iraniano Toomaj. https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_30/eugenio-in-via-di-gioia-in-un-video-clip-la-voce-del-rapper-iraniano-toomaj-6349849d-74e9-42f8-879b-721a43e54xlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 5. *Corriere della sera* (2024). Quelle «profezie» dei Simpson (anche sulla Casa Bianca). https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_29/quelle-profezie-dei-simpson-anche-sulla-casa-bianca-fc504e9a-ccb1-4f55-9799-66cf94486xlk.shtml. 6. *Corriere della sera* (2024). Il ritorno di Dexter e gli altri: revival delle serie Anni 2000. https://www.corriere.it/spettacoli/cinema-serie-tv/24_luglio_28/il-ritorno-di-dexter-e-gli-altri-revival-delle-serie-anni-2000-43326676-f3d8-4766-a1e1-fc9cbbaf7fxxk.

shtml?appunica=true&app_v2=true. 7. **Corriere della sera** (2024). Le spiagge inclusive, il mare alla portata di tutti dalla Liguria alla Sicilia. https://www.corriere.it/buone-notizie/cards/le-spiagge-inclusive-il-mare-alla-portata-di-tutti-dalla-liguria-alla-sicilia/genova-un-tuffo-nellinclusione_principale.shtml?appunica=true&app_v2=true. 8. **Corriere della sera** (2024). WeTransfer diventa italiana: Bending Spoons compra in Olanda la piattaforma di condivisione file. https://www.corriere.it/economia/finanza/24_luglio_31/bending-spoons-compra-wetransfer-ferrari-vinciamo-nel-mondo-con-le-radici-in-italia-8cfd8bb8d-c020-43a0-a35d-3e04944d6xlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 9. **Corriere della sera** (2024). Spagna, Sánchez passa all'attacco: non risponde alle domande del giudice che indaga sulla moglie e lo denuncia. https://www.corriere.it/esteri/24_luglio_31/spagna-sanchez-passa-all-attacco-non-risponde-alle-domande-del-giudice-che-indaga-sulla-moglie-e-lo-denuncia-6aa22f32-afe3-4f08-89c3-796f0db9fxlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 10. **Corriere della sera** (2024). Olimpiadi e moda: il "bunker" di Oakley (con gli atleti griffatissimi). https://www.corriere.it/moda/24_luglio_31/olimpiadi-e-moda-il-bunker-di-oakley-con-gli-atleti-griffatissimi-d929e49a-39f6-455b-86f8-f97deb507xlk.shtml?appunica=true&app_v2=true

REFERENCES

1. **Luk'ianova**, T. H. (2008). Ob'iektyvatsiia hendernykh stereotypiv anhlomovnymy atrybutyvnymy spoluchenniamy, shcho poznachaiut pryrodni kharakterystyky liudyny [Objectification of gender stereotypes by English attributive combinations denoting natural human characteristics]. *Visnyk Zhytomyrskoho derzhavnoho universytetu. Filolohichni nauky – Buletin of Zhytomyr State University. Philological sciences*, 39. Retrieved from <http://eprints.zu.edu.ua/2431/1/209-212.pdf> [in Ukrainian]. 2. **Moseichuk**, O. M. (2012). Publitsystychnyi dyskurs yak kontekst realizatsii komunikatyvnoho vplyvu na masovoho adresata [Publicistic discourse as a context for the realization of communicative influence on the mass addressee]. *Visnyk Zhytomyrskoho derzhavnoho universytetu imeni Ivana Franka – Bulletin of Zhytomyr Ivan Franko State University*, 65. Retrieved from http://nbuv.gov.ua/UJRN/VZhDU_2012_65_36 [in Ukrainian].

SOURCES

3. **Evening Courier** (2024). Taylor Swift in shock over toddlers killed near Liverpool. Retrieved from https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_30/taylor-swift-sotto-shock-per-bimbi-uccisi-vicino-liverpool-12a5dfab-5cc0-4683-9c78-bfbfec7fxlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 4. **Evening Courier** (2024). Eugene on his way to Joy, in a video clip the voice of Iranian rapper Toomaj. Retrieved from https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_30/eugenio-in-via-di-gioia-in-un-videoclip-la-voce-del-rapper-iraniano-toomaj-6349849d-74e9-42f8-879b-721a43e54xlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 5. **Evening Courier** (2024). Those Simpsons "prophecies" (also about the White House). Retrieved from https://www.corriere.it/spettacoli/24_luglio_29/quelle-profezie-dei-simpson-anche-sulla-casa-bianca-fc504e9a-ccb1-4f55-9799-66cf94486xlk.shtml. 6. **Evening Courier** (2024). The return of Dexter and others: revival of the 2000s series. Retrieved from https://www.corriere.it/spettacoli/cinema-serie-tv/24_luglio_28/il-ritorno-di-dexter-e-gli-altri-revival-delle-serie-anni-2000-43326676-f3d8-4766-a1e1-fc9cbb7fxlk.shtml?appunica=true&app_v2=true. 7. **Evening Courier** (2024). Inclusive beaches, the

sea within everyone's reach from Liguria to Sicily. Retrieved from https://www.corriere.it/buone-notizie/cards/le-spiagge-inclusive-il-mare-alla-portata-di-tutti-dalla-liguria-alla-sicilia/genova-un-tuffo-nellinclusione_principale.shtml?appunica=true&app_v2=true. 8. *Evening Courier* (2024). WeTransfer goes Italian: Bending Spoons buys Dutch file-sharing platform. Retrieved from https://www.corriere.it/economia/finanza/24_luglio_31/bending-spoons-compra-wetransfer-ferrari-vinciamo-nel-mondo-con-le-radici-in-italia-8cfd8b8d-c020-43a0-a35d-3e04944d6x1k.shtml?appunica=true&app_v2=true. 9. *Evening Courier* (2024). Spain, Sánchez goes on the attack: does not answer questions from judge investigating his wife and sues him. Retrieved from https://www.corriere.it/esteri/24_luglio_31/spagna-sanchez-passa-all-attacco-non-risponde-alle-domande-del-giudice-che-indaga-sulla-moglie-e-lo-denuncia-6aa22f32-afe3-4f08-89c3-796f0db9fx1k.shtml?appunica=true&app_v2=true. 10. *Evening Courier* (2024). Olympics and fashion: the Oakley "bunker" (with designer athletes). Retrieved from https://www.corriere.it/moda/24_luglio_31/olimpiadi-e-moda-il-bunker-di-oakley-con-gli-atleti-griffatissimi-d929e49a-39f6-455b-86f8-f97deb507x1k.shtml?appunica=true&app_v2=true.

Селіверстова Анастасія Олегівна – асистент кафедри романської філології, Навчально-науковий інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, бульв. Тараса Шевченка, 14, м. Київ, Україна.

Email: a.seliverstova@knu.ua

<https://orcid.org/0009-0002-8113-5523>

Anastasiia Seliverstova – Assistant of the Department of Romance languages, Educational and Scientific Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, 14 blvd. Tarasa Shevchenka, Kyiv, Ukraine.

Стаття надійшла до редакції 17 вересня 2024 року

CITATION

ДСТУ 8302:2015: Селіверстова А. О. Лінгвокогнітивний потенціал англіцизмів в італійському публіцистичному дискурсі (на матеріалі онлайн-газети CORRIERE DELLA SERA). *Лінгвістичні дослідження*: зб. наук. пр. Харк. нац. пед. ун-ту імені Г. С. Сковороди / гол. ред. Н. В. Піддубна. Харків, 2024. Вип. 61. С. 180–192. DOI: <https://doi.org/10.34142/23127546.2024.61.15>

АРА: Селіверстова, А. О. (2024). Лінгвокогнітивний потенціал англіцизмів в італійському публіцистичному дискурсі (на матеріалі онлайн-газети CORRIERE DELLA SERA). *Лінгвістичні дослідження*, 61, 180–192. DOI: <https://doi.org/10.34142/23127546.2024.61.15>